

DIVADLO UNGELT

Městské divadlo Děčín, příspěvková organizace	
počet listinných příloh/p. listů/p. svazků příloh	
datum doručení 19.4.22	počet listů 5
čas 10:18	
č. j./ev.č. MDD-205/2022	nelistinné přílohy počet a druh

SMLOUVA O ZAJIŠTĚNÍ UMĚLECKÉHO POŘADU

uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 Zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník mezi:

1. Pořadatelem

2. Dodavatelem

Městské divadlo Děčín, příspěvková organizace
Zastoupení: MgA. Jiřím Trnkou, ředitelem
Teplická 587/75, 405 02 Děčín IV.
IČ: 00673692; DIČ: CZ00673692
Tel: 775 855 282

DIVADLO UNGELT s. r. o.
Zastoupeno: Martinem Šimkem
Nový Svět 78/5, 118 00 Praha 1
IČ: 28944879; DIČ: CZ28944879
Č. účtu: 43-5560000247/0100; KB,a.s.
Zapsána v OR, vedeným Městským soudem v Praze, oddíl C, vl. 154877

Vystavená v Praze dne: 22.3.2022

Číslo smlouvy: 45/2022

I. Předmět smlouvy

Dodavatel se zavazuje pro pořadatele zajistit realizaci představení DIVADLA UNGELT: **Fred Apke – SLEPICE NA ZÁDECH** (dále jen představení)

Bláznivá groteska o šílenských, k němuž vás dožene manželství. Hrají **TATIANA DYKOVÁ, VOJTĚCH DYK** a **RADOVAN KLUČKA**. Režie Jaromír Dulava. Česká premiéra.

Datum, hodina, místo konání: Městské divadlo Děčín
Teplická 587/75

27.4.2022

Začátek představení: 19:00 hodin

II. Cena pořadu

Pořadatel se zavazuje uhradit dodavateli do 14-ti dnů po uskutečnění sjednaného představení, na základě vystavené faktury, cenu představení ve výši [redacted] + DPH v zákonné výši (21 %), a to bezhotovostním převodem na účet dodavatele.

Cena zahrnuje cenu představení, honoráře umělců, produkční a technické zajištění představení, poštovné, vyžádané plakáty.

K ceně představení bude připočtena doprava dle ujetých kilometrů za těchto podmínek: Doprava – 1 dodávkové auto Kč [redacted] km + 1 osobní minivan Kč [redacted] km podle skutečně ujetých km, bude fakturováno zároveň s částkou za uskutečnění pořadu + DPH dle platných předpisů.

Pořadatel se dále zavazuje v souvislosti se zajištěním představení uhradit autorské honoráře, a to ve výši 13,7 % z celkových hrubých tržeb za představení + DPH a bankovní výlohy agentuře AURA-PONT s. r. o., Veslařský ostrov 62, 147 00 Praha 4 /7,7 % autor, minimálně však ekvivalent částky 220 EUR pro autora bez DPH + 6 % překladatel/ na základě „Hlášení o tržbách“, které pořadatel zašle nejpozději do 10. dne následujícího kalendářního měsíce po odehraném představení na adresu agentury, včetně data představení. Pořadatel dle § 1888 odst. 1 občanského zákoníku podpisem této smlouvy přebírá povinnosti provozovatele (DIVADLO UNGELT s. r. o.) vůči nositelům všech autorských práv. DIVADLO UNGELT s. r. o. tímto pořadatel poskytuje podlicenci k živému divadelnímu provozování díla „Slepice na zádech“, a to za podmínek stanovených touto smlouvou. Pořadatel se svým podpisem rovněž zavazuje umožnit agentuře kontrolu svých účetních dokladů za účelem správnosti hlášení o tržbách z představení. Pro případ prodlení s platbou odměny vzniká smluvní pokuta ve výši 0,5 % z dlužné částky

agentuře AURA-PONT s. r. o. za každý den prodlení. V případě prodlení s dodáním hlášením o tržbách vzniká smluvní pokuta agentuře AURA-PONT s. r. o. ve výši Kč 500,- za každý den prodlení.

III. Součinnost pořadatele

Uskutečnění představení podle této smlouvy potvrdí pořadatel podpisem vedoucímu souboru.

Technické podmínky představení – pořadatel zajistí:

Jeviště a Zákulisí:

- ▲ možnost vstupu do divadla 3 hodiny před začátkem představení,
- ▲ pomoc jevištního technika 3 hodiny před začátkem představení,
- ▲ 1 hodinu po představení volné jeviště (nerušený úklid naší dekorace),
- ▲ čisté osvětlené jeviště, možnost zavěšení černého děleného horizontu cca 4-5 metrů od hrany forbíny,
- ▲ **nutno použít pro uchycení dekorace vruty do podlahy jeviště !!!**
- ▲ za horizontem musí být prostor minimálně 1,5 m pro rychlé herecké převleky; dále líčící stůlek (i na rekvizity) se světlem a zrcadlem + štendr na kostýmy,
- ▲ možnost dorozumívání mezi zvukařem, osvětlovačem a inspicí (během představení i při zkoušce),
- ▲ k dispozici herecké zázemí – 2 samostatné uzamykatelné šatny s hygienickým vybavením a samostatnými toaletami oddělenými od diváků,
- ▲ drobné občerstvení (nealko – džus, minerální voda; káva; ovoce, lehké občerstvení),
- ▲ zajištění prodeje našich programů,
- ▲ zajistit zákaz konzumace jídla a pití pro diváky během představení v hledišti (nedodržení a nesplnění této podmínky může být důvodem k okamžitému ukončení, resp. nedokončení představení Divadla Ungelt, přičemž není dotčen nárok na náhradu honoráře Divadlu Ungelt v jeho plné výši),
- ▲ **zajištění úplné tmy na jevišti !!! (nouzové osvětlení nesmí osvětlovat jeviště!).**
- ▲ zajištění parkovacích míst v bezprostřední blízkosti divadla (2 dodávky nákladní vysoké 2,8 m),
- ▲ dostatečně vytopené zázemí pro herce + jeviště (během celého představení i zkoušky!),
- ▲ **pořadatel zajistí, aby se během osvětlovací zkoušky v prostorách divadelního sálu a jeviště nepohybovaly neoprávněné osoby.**

Zvuková technika:

- ▲ stereo ozvučení s dostatečným výkonem vzhledem k počtu diváků v sále,
- ▲ odposlechový reproduktor za horizontem,
- ▲ otevírací okno v kabině nebo kvalitní odposlech,
- ▲ přímý pohled z kabiny na jeviště,
- ▲ 2x MD přehrávač nebo 2x CD přehrávač nebo MD + CD přehrávač s funkcí **AUTOPAUZA!**,
- ▲ pomoc místního zaškoleného zvukaře 2 hodiny před začátkem představení i během celého představení.

Osvětlovací technika:

- ▲ minimálně 12 divadelních reflektorů zepředu a 4 portálové reflektory se stmívači,
- ▲ programovatelný osvětlovací pult s možností tvorby submasterů,
- ▲ **minimální počet submasterů: 4,**
- ▲ **barevné filtry: 4 ks modré,**
- ▲ **2 samostatné stmívatelné zásuvky na jevišti / v portálech,**
- ▲ přímý pohled z kabiny na jeviště,
- ▲ pomoc místního zaškoleného osvětlovače 2 hodiny před začátkem představení i během celého představení.

Veškerá technika i jeviště, včetně hereckého zázemí, musí být připravena minimálně 3 hodiny před začátkem představení!!!

Pořadatel: **DIVADLO UNGELT s. r. o.**.....

Pro přesnou domluvu se, prosím, kontaktujte s našimi technickými pracovníky:

Tomáš Dvořan – tel: [redacted] David Zelinka – tel: [redacted] Jiří Drozda – tel: [redacted]

Představení se hraje s přestávkou a trvá cca 2 hodiny.

IV. Závěrečná ustanovení

Smlouvu uzavírají dvě smluvní strany a je vyhotovena ve dvou exemplářích, po jednom pro každou smluvní stranu. Nedílnou součástí této smlouvy jsou Všeobecné podmínky a příložené technické podmínky představení, s nimiž pořadatel vyslovuje svůj souhlas a stvrzuje jej svým podpisem. Pořadatel závazně potvrzuje svoji platební schopnost k úhradě všech položek ve smlouvě.

V případě prodloužení pořadatele s úhradou ceny za představení a dopravného dle této smlouvy se pořadatel zavazuje uhradit dodavateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

Pořadatel se zavazuje při propagaci vždy uvádět jména všech autorů i všech účinkujících, včetně informace, že se jedná o pořad Divadla Ungelt Praha.

Divadlo Ungelt s. r. o. bere na vědomí, že tato smlouva může být pořadatelem po jejím podpisu zveřejněna v Registru smluv dle Zákona o registru smluv č. 340/2015 Sb. Obě smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství – s výjimkou uvedení ceny, která je obchodním tajemstvím – a udělují svolení k jejich zpřístupnění. Smluvní strany jsou si vědomy, že přebírají osobní údaje a potvrzují, že k jejich ochraně se budou řídit Nařízením Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 ze dne 27. 4. 2016.

V dne 22.3.22

V Praze dne 22.2. 2022



DIVADLO UNGELT

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY KE SMLOUVĚ O ZAJIŠTĚNÍ UMĚLECKÉHO POŘADU

(platí od 1. 1. 2010 do odvolání pro všechny pořady Divadla Ungelt s. r. o., dále jen DU)

1. Umělec-soubor se dostaví na místo představení včas, tj. tak, aby byl schopen zahájit své vystoupení ve sjednanou dobu. Umělecký výkon provede svědomitě a v celém sjednaném rozsahu.

2. Pořadatel se zavazuje být pojištěn pro případ úrazu a majetkových škod účinkujících, z jejich strany průkazně nezaviněných, v objektu konání pořadu. V případě, že pořadatel pojištěn není, nese odpovědnost k poskytnutí náhrad sám. Pořadatel a DU neodpovídají za případné úrazy a majetkové škody účinkujících cestou.

3. Pořadatel je povinen zajistit, aby představení bylo připraveno řádně po stránce společenské, technické, bezpečnostní a hygienické. Pořadatel rovněž zajistí součinnost svého technického personálu tak, aby inscenace po technické stránce byla připravena vždy minimálně 1 hodinu před začátkem představení, jinak si DU vyhrazuje právo posunout domluvený začátek představení.

4. Pořadatel zajistí, že bez předchozího svolení DU nebudou během akce pořizovány obrazové či zvukové záznamy uměleckých výkonů ani nebudou prováděny jejich přenosy, vyjma případů povolených zákonem, a bude o tom informovat předem diváky.

5. Bude-li smlouva vypovězena do 7 dnů před sjednaným vystoupením ze strany pořadatele, je pořadatel povinen uhradit DU polovinu ze sjednané ceny představení a pokud se tak stane ze strany umělce-souboru je umělec-soubor povinen uhradit pořadateli a DU polovinu prokazatelně vzniklých nákladů k přípravě a zajištění představení.

Bude-li smlouva vypovězena ve lhůtě kratší jak 7 dnů před sjednaným vystoupením ze strany pořadatele, je pořadatel povinen uhradit DU celou sjednanou cenu představení a pokud se tak stane ze strany umělce-souboru, je umělec-soubor povinen uhradit pořadateli a DU prokazatelně vzniklé náklady k přípravě a zajištění představení. Neuskuteční-li se sjednané vystoupení bez předchozího vypovězení smlouvy vinou pořadatele (za což se považuje i nedodržení technických podmínek pro zajištění představení), je pořadatel povinen uhradit DU celou sjednanou cenu představení (mimo důvody v bodě 6) a pokud se tak stane vinou umělce-souboru, je umělec-soubor povinen uhradit pořadateli a DU prokazatelně vzniklé náklady k přípravě a zajištění představení (mimo důvody v bodě 6).

6. Bude-li vystoupení znemožněno v důsledku nepředvídané události či neodvratitelné události, ležící mimo vůli smluvních stran, např. přírodní katastrofa, epidemie, úřední zákaz, komplikace v dopravě při cestě na místo vystoupení nezaviněné souborem, závažné onemocnění nebo úmrtí v rodině člena souboru, změna v obsazení v divadle, kde je herec v trvalém angažmá apod., mají obě strany právo od smlouvy odstoupit bez nároků na finanční náhradu škody, pokud se nedohodnou jinak (např. domluvení náhradního termínu).

7. Nepříznivé počasí, malý zájem o vstupenky apod. nejsou důvodem k odstoupení od smlouvy. Pokud bylo vystoupení plánováno na přírodní pracoviště, zajistí pořadatel v případě nepříznivého počasí náhradní kryté prostory.

8. Umělec-soubor zplnomocnil DU, aby jeho jménem sjednával vystoupení, uzavíral a podepisoval k nim smlouvy a dodatky smluv a vyúčtoval a převzal sjednanou odměnu a náhrady.

9. Oběma smluvním stranám nenáleží žádná jiná plnění, než která jsou uvedena ve smlouvě. Obě smluvní strany se zavazují nesdělovat skutečnosti, které se týkají finančních záležitostí, třetím osobám (vyjma subjektů stanovených zákonem).

Pořadatel vrátí DU potvrzenou smlouvu do 7 dnů od doručení s doplněním potřebných údajů /zejm. začátek představení, počet požadovaných plakátů, IČ, DIČ atp./ nebo zašle DU připomínky ke smlouvě nebo změnu svého rozhodnutí k pořádání akce. Svým podpisem stvrzuje, že je se všemi výše uvedenými podmínkami srozuměn a dle smlouvy budou splněny.

DIVADLO UNGELT s. r. o.
razítko a podpis

DIVADLO UNGELT s.r.o.
NOVÝ SVĚT 78/5
118 00 PRAHA 1 - HRADČANY
IČO: 28944879
DIČ: CZ28944879

Pořadatel, IČ, DIČ
razítko a podpis

MĚSTSKÉ DIVADLO DEČÍN
příspěvková organizace
Teplická 587/75, Dečín IV - Podmokly
405 02, Dečín IČ: 00673692

MĚSTSKÉ DIVADLO DĚČÍN
Teplická 587/75, 405 02 Děčín IV, tel. 412 530 630
E-mail: trnka@divadlodecin.cz

DODATEK č. 1

KE SMLouvĚ O ZAJIŠTĚNÍ UMĚLECKÉHO POŘADU
uzavřené ve vzájemné shodě mezi účastníky podle platného znění zákona č. 89/2012 Sb.,
občanského zákoníku

SMLUVNÍ STRANY:

Městské divadlo Děčín, příspěvková organizace města Děčín

Zastoupená: MgA. Jiřím Trnkou, ředitelem

Sídlo: Teplická 587/75, 405 02 Děčín IV

IČ: 00673692

DIČ: CZ00673692

Bankovní spojení: 28330431/0100, KB Děčín

Telefon/fax: 412 530 630/ 412 530 797, telefon [REDACTED]

a

DIVADLO UNGELT s.r.o.

Zastoupeno: Martinem Šímkem

Sídlo: Nový Svět 78/5, 118 00 Praha 1

IČ: 28944879

DIČ: CZ28944879

Představení: Slepice na zádech

Datum uskutečnění: 27. 4. 2022 v 19:00 hod.

Délka představení/koncertu:

Při konání požárně nebezpečných prací, tj. použití otevřeného ohně, kouření, dýmových efektů apod. při představení zajistí zástupce divadla odpovědnou osobu, která podá informace o průběhu celé akce jevištnímu mistrovi.

II.

Hostující soubor provádějící představení potvrzuje, že jejich vlastní technické prostředky a jejich vlastní elektrická zařízení používaná při představení splňují podmínky ČSN 331610, ČSN 331600, tj. revize těchto zařízení.

III.

Z bezpečnostních důvodů je v Městském divadle Děčín instalována požární signalizace ve všech prostorách.
Zákaz kouření je v celém divadle.

IV.

Při příjezdu souboru do Městského divadla Děčín bude provedeno seznámení jevištním mistrem s vnitřními předpisy BOZP a PO, o čemž nebude proveden písemný zápis. Odpovědnost za dodržování předpisů BOZP a PO přechází na hostující soubor.

V.

Hostující soubor se zavazuje dodržovat platné hygienické předpisy a nařízená protiepidemická opatření.

VI.

Dodatek je zpracován ve dvou vyhotoveních, z nichž každá strana obdrží po jednom kuse. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

Po podpisu zašlete prosím 1 kopii zpět na adresu divadla.

YDXX/1/2022/6